



Комиссия по границам континентального шельфа

Distr.: General
4 October 2007
Russian
Original: English

Двенадцатая сессия

Нью-Йорк, 27 августа — 14 сентября 2007 года

Заявление Председателя Комиссии по границам континентального шельфа о ходе работы в Комиссии

1. Комиссия по границам континентального шельфа провела свою двадцатую сессию 27 августа — 14 сентября 2007 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в соответствии с решением, принятым ею на своей девятнадцатой сессии (CLCS/54, пункт 66), и пунктом 45 резолюции 61/222 Генеральной Ассамблеи. Пленарная часть сессии состоялась 27–31 августа, как и было запланировано. По просьбе Комиссии в ходе второй и третьей недели сессии было предоставлено дополнительное конференционное обслуживание, с тем чтобы облегчить принятие решений в официальной обстановке. В ходе других частей сессии Комиссия занималась техническим рассмотрением представлений в лабораториях Геоинформационной системы (ГИС) и с применением других технических средств Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам.

2. В работе сессии приняли участие следующие 19 членов Комиссии: Алешандри Тагори Медейрус ди Албукерки, Освальдо Педро Астис, Лоренс Фолладжими Авосика, Харальд Брекке, Гало Каррера Уртадо, Фрэнсис Л. Чарлз, Питер Ф. Кроукер, Михай Силвиу Джерман, Абу Бакар Джаафар, Эмманюэль Кальнгуи, Юрий Борисович Казмин, Лу Вэньчжэн, Айзек Овусу Одуру, Пак Ён Ан, Фернанду Мануэл Мая Пиментел, Сиварамакришнан Раджан, Мишель Ансельм Марк Розетт, Филип Александер Саймондс и Кенсаку Тамаки.

3. Индурлалл Фагуни и Георгий Джаошвили на сессии не присутствовали.

4. Комиссии были представлены следующие документы и сообщения:

- a) предварительная повестка дня (CLCS/L.23);
- b) заявление Председателя Комиссии о ходе работы на ее девятнадцатой сессии (CLCS/54);
- c) письмо Председателя Комиссии от 23 апреля 2007 года на имя Председателя семнадцатого Совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (SPLOS/156);
- d) вопросы, касающиеся объема работы Комиссии по границам континентального шельфа — записка Секретариата (SPLOS/157);



e) решение по вопросам, касающимся объема работы Комиссии по границам континентального шельфа (SPLOS/162);

f) решение о распределении мест в Комиссии и Трибунале (SPLOS/163);

g) доклад семнадцатого Совещания государств-участников (SPLOS/164);

h) представление Австралии от 15 ноября 2004 года во исполнение пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, направленное через Генерального секретаря в Комиссию;

i) представление Новой Зеландии от 19 апреля 2006 года во исполнение пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, направленное через Генерального секретаря в Комиссию;

j) совместное представление Ирландии, Испании, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции от 19 мая 2006 года во исполнение пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, направленное через Генерального секретаря в Комиссию;

k) представление Норвегии от 27 ноября 2006 года во исполнение пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, направленное через Генерального секретаря в Комиссию;

l) представление Франции от 22 мая 2007 года во исполнение пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, направленное через Генерального секретаря в Комиссию;

m) сообщения Постоянного представительства Вануату при Организации Объединенных Наций от 11 июля 2007 года, Постоянного представительства Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций от 15 августа 2007 года и Постоянного представительства Суринама при Организации Объединенных Наций от 17 августа 2007 года в связи с представлением Франции в Комиссию.

Пункт 1

Открытие двадцатой сессии представителем Генерального секретаря

5. Двадцатую сессию Комиссии от имени Генерального секретаря открыл директор Отдела, временно возглавляющий Управление по правовым вопросам Вяцлав Микулка.

6. Напомнив, что в 2007 году отмечается 25-я годовщина открытия Конвенции для подписания и 10-я годовщина учреждения Комиссии, директор подчеркнул ту роль, которую определенность в отношении границ морских зон играет в международных отношениях, и в этом контексте важность выполняемых Комиссией функций, которая дает рекомендации прибрежным государствам по вопросам, касающимся установления ими внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль.

7. Директор отметил, что число получаемых Комиссией представлений постоянно растет и что как делающие представления государства, так и международное сообщество в целом стремятся достичь прогресса в установлении внешних границ континентального шельфа. Он напомнил, что на семнадцатом Совещании государств — участников Конвенции обсуждался вопрос об увеличении объема работы Комиссии и было подтверждено, что этот вопрос по-прежнему будет одним из приоритетов в работе совещания. В заключение директор заверил членов Комиссии в том, что Секретариат будет по-прежнему предпринимать все усилия в рамках имеющихся финансовых ресурсов с целью оказания помощи, которая требуется Комиссии для выполнения ею своих функций.

Пункт 2

Торжественные заявления членов Комиссии

8. На двадцатой сессии впервые присутствовали члены Комиссии, избранные на семнадцатом Совещании государств-участников (см. SPLOS/164, пункты 79–92)¹. Согласно правилу 10 правил процедуры Комиссии (CLCS/40) каждый член Комиссии сделал торжественное заявление в письменной форме и вручил его директору Отдела.

Пункт 3

Выборы Председателя Комиссии

9. Директор Отдела в качестве представителя Генерального секретаря председательствовал на выборах нового председателя Комиссии. После консультаций Комиссия путем аккламации избрала председателем г-на Албукерки. В соответствии с правилом 13 правил процедуры Председатель Комиссии был избран на два с половиной года с правом на переизбрание.

Пункт 4

Утверждение повестки дня

10. Председатель внес на рассмотрение Комиссии предварительную повестку дня (CLCS/L.23). Предварительная повестка дня была утверждена без поправок (см. CLCS/55).

Пункт 5

Выборы заместителей Председателя

11. После консультаций заместителями Председателя путем аккламации были избраны г-н Авосика, г-н Брекке, г-н Казмин и г-н Пак. В соответствии с правилом 13 правил процедуры заместители Председателя избираются сроком на два с половиной года с правом на переизбрание.

¹ 14 и 15 июня 2007 года семнадцатое Совещание государств — участников Конвенции избрало 21 члена Комиссии на пять лет. Срок полномочий 21 предыдущего члена Комиссии истек 15 июня 2007 года.

Пункт 6

Назначение членов подкомиссий и других вспомогательных органов

12. Ввиду частичного изменения членского состава Комиссии в результате выборов, состоявшихся на семнадцатом совещании государств-участников, возникла потребность заполнить ряд вакансий в подкомиссиях².

13. После консультаций Комиссия назначила:

а) г-на Раджана и г-на Розетта для заполнения двух вакансий в каждой из подкомиссий, учрежденных для рассмотрения представлений Австралии и Новой Зеландии;

б) г-на Чарлза для заполнения вакансии в каждой из подкомиссий, учрежденных для рассмотрения совместного представления Ирландии, Испании, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции и представления Норвегии.

14. Комиссия также постановила, что она будет заполнять вакансии в подкомиссиях, которые уже сделали рекомендации в том случае и тогда, когда в этом возникнет необходимость³.

15. После выборов членов Комиссии на семнадцатом совещании государств-участников также потребовалось воссоздать вспомогательные органы Комиссии. Комиссия назначила в Комитет по конфиденциальности г-на Астиса, г-на Кроукера, г-на Казмина, г-на Розетта и г-на Тамаки.

16. Комиссия также назначила в Постоянный комитет по предоставлению научно-технических консультаций прибрежным государствам г-на Чарлза, г-на Джермана, г-на Кальнгуи, г-на Раджана и г-на Саймондса.

17. Редакционный комитет и Комитет по подготовке кадров имеют открытый членский состав. Тем не менее Комиссия постановила, что ядро Редакционного комитета составят Албукерки, Астис, Авосика, Каррера, Чарлз, Кроукер, Джаафар, Кальнгуи, Казмин, Лу, Одуру, Пак, Раджан и Розетт, а Комитета по подготовке кадров — Авосика, Брекке, Каррера, Чарлз, Джерман, Кальнгуи, Одуру, Пак, Розетт и Тамаки.

Пункт 7

Организация работы

18. Председатель представил программу работы и расписание обсуждения Комиссией различных пунктов повестки дня. Он отметил, что в отношении работы на пленуме по рекомендациям Подкомиссии, учрежденной для рассмот-

² В соответствии с пунктом 2 правила 42 правил процедуры «срок полномочий подкомиссии начинается с момента ее назначения и заканчивается, когда сделавшее представление прибрежное государство в соответствии с пунктом 9 статьи 76 Конвенции сдаст на хранение карты и соответствующую информацию, включая геодезические данные, в отношении внешних границ той части континентального шельфа, которой изначально касалось сделанное представление».

³ К их числу относятся три подкомиссии, учрежденные для рассмотрения представлений, сделанных соответственно Бразилией, Ирландией и Российской Федерацией.

рения представления Австралии, придется выделить значительный объем времени для рассмотрения этих рекомендаций всеми членами Комиссии, а также изучения данных в лабораториях ГИС. Комиссия согласилась с предложенной программой работы.

Пункт 8

Рассмотрение представления, поданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года Австралией

Рассмотрение рекомендаций

19. На своей девятнадцатой сессии Комиссия постановила отложить принятие рекомендаций, подготовленных Подкомиссией для двадцатой сессии Комиссии, с тем чтобы ее члены могли продолжить их изучение.

20. На двадцатой сессии 28 августа 2007 года по просьбе делегации Австралии состоялась встреча между делегацией Австралии и Комиссией. Для новых членов Комиссии представители Австралии повторили представление, которое они сделали на девятнадцатой сессии (см. CLCS/54, пункты 25–32).

21. Комиссия подробно по отдельным районам рассмотрела рекомендации, подготовленные Подкомиссией. Комиссия постановила отложить принятие рекомендаций до двадцать первой сессии ввиду продолжающегося обсуждения отдельных особо важных вопросов.

Пункт 9

Рассмотрение представления, поданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года Новой Зеландией

Доклад Председателя Подкомиссии о ходе работы в преддверии и во время двадцатой сессии

22. В преддверии двадцатой сессии Подкомиссия получила всеобъемлющий ответ на свои предварительные соображения и вопросы, представленные на ее девятнадцатой сессии; Секретариат передал их членам Подкомиссии через защищенные средства связи для их рассмотрения и изучения.

23. 4 сентября 2007 года Подкомиссия собралась под председательством г-на Тамаки для работы над представлением и новыми материалами и обзора результатов межсессионной работы Подкомиссии. Для продолжения своей работы Подкомиссия также собиралась под председательством г-на Брекке 10, 12 и 14 сентября 2007 года.

24. В те же даты Подкомиссия встретила с делегацией Новой Зеландии. В ходе этих встреч Новая Зеландия сделала представления в ответ на предварительные соображения и вопросы, представленные ранее Подкомиссией. Подкомиссия также представила свои предварительные соображения по поводу нерешенных вопросов Подкомиссии.

25. Рабочая сессия Подкомиссии завершилась 14 сентября 2007 года. Подкомиссия постановила собраться на одну неделю 21–25 января 2008 года в ходе возобновленной двадцатой сессии, а также 24–28 марта 2008 года на двадцать первой сессии, при сохранении возможности собраться на неделю раньше — 17–21 марта 2008 года. Кроме того, члены Подкомиссии постановили для достижения дальнейшего прогресса в межсессионный период работать индивидуально и общаться через защищенные средства связи.

Пункт 10

Рассмотрение совместного представления, поданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года Ирландией, Испанией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Францией

26. В связи с рассмотрением совместного представления Ирландии, Испании, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции в межсессионный период и в ходе двадцатой сессии Подкомиссия должна была рассмотреть вопросы, касающиеся совместных представлений в принципе. Подкомиссия постановила передать эти вопросы пленуму на двадцатой сессии ввиду того, что это было первое совместное представление, полученное Комиссией.

27. В соответствии с приложением I к правилам процедуры Комиссия обсудила эти вопросы и пришла к выводу, что выбор двух или более государств, которые используют совместное представление в случаях спора между государствами с противоположными или смежными побережьями либо в других случаях неурегулированных территориальных либо морских споров, носит процедурный характер и как таковой не затрагивает существа прав, предоставленных им статьей 76 Конвенции.

28. В этой связи общая площадь континентального шельфа с учетом внешних границ континентального шельфа, предлагаемых в совместном представлении, не может быть больше суммы индивидуальных площадей континентального шельфа с учетом внешних границ континентального шельфа, которые предложило бы каждое из государств, если бы они делали представления в отдельности. Иными словами, в любом совместном представлении каждое прибрежное государство должно установить свой собственный свод критериев для подножия континентального склона, применимых формул, ограничений и соответствующих внешних границ.

29. Передавая вопрос принципа на рассмотрение Комиссии, Подкомиссия сделала это в общем виде. Вследствие этого Комиссия приняла решение не по этому вопросу, конкретно касающемуся представления Ирландии, Испании, Соединенного Королевства и Франции, а решение принципиального характера, которое будет применяться ко всем совместным представлениям. Ввиду общего характера этого решения Комиссия поручила своему Редакционному комитету включить его в приложение I к правилам процедуры.

Доклад Председателя Подкомиссии о ходе работы в преддверии и во время двадцатой сессии

30. Председатель Подкомиссии, учрежденной для рассмотрения совместного представления Ирландии, Испании, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции, доложил о работе, проделанной в межсессионный период и на двадцатой сессии.

31. Председатель информировал Комиссию о том, что в межсессионный период и на двадцатой сессии Подкомиссия рассматривала дополнительные материалы, представленные в межсессионный период в ответ на запрос Подкомиссии четыремя делегациями.

32. Он сообщил, что Подкомиссия передала четырем делегациям решение, принятое Комиссией в отношении совместных представлений. Четыре делегации также были информированы о том, каким образом Подкомиссия намерена применять решение Комиссии к совместному частичному представлению и изменить мнения и общие выводы, которые были представлены делегациям на ее девятнадцатой сессии (см. CLCS/54, пункт 40).

33. Председатель информировал Комиссию о том, что Подкомиссия будет продолжать рассмотрение представления на своей возобновленной двадцатой сессии, где она также в период с 21 по 23 января 2008 года планирует встретиться с четыремя делегациями и намерена окончательно доработать свои рекомендации и представить их Комиссии на двадцать первой сессии.

Пункт 11**Рассмотрение представления, поданного в Комиссию на основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года Норвегией****Доклад Председателя Подкомиссии о ходе работы в преддверии и во время двадцатой сессии**

34. Председатель Подкомиссии информировал Комиссию о том, что в межсессионный период Норвегия представила ответы на все оставшиеся вопросы, поставленные Подкомиссией в ходе девятнадцатой сессии.

35. Затем Председатель сообщил, что в течение недели 10–14 сентября 2007 года Подкомиссия собиралась несколько раз для продолжения анализа данных и других материалов, содержащихся в представлении Норвегии, а также ответов на вопросы, представленные Норвегией в межсессионный период. В ходе этой недели Норвегия обеспечила присутствие в Нью-Йорке двух представителей ГеоКап для проведения подготовки членов Подкомиссии, которые ранее не обучались использованию программы Геокап в ходе девятнадцатой сессии. Представители ГеоКап также оказывали помощь другим членам Подкомиссии в использовании ими Геокап для изучения представления Норвегии.

36. Члены Подкомиссии решили в межсессионный период продолжить работу индивидуально и в ходе возобновленной двадцатой сессии 21 января — 1 февраля 2008 года вновь собраться в Нью-Йорке. Подкомиссия также планирует собраться в ходе двадцать первой сессии Комиссии 24–28 марта и 14–18 апреля 2008 года.

Пункт 12
Рассмотрение представления, поданного в Комиссию на
основании пункта 8 статьи 76 Конвенции Организации
Объединенных Наций по морскому праву 1982 года Францией

37. Презентация представления Франции от имени заморского департамента Французская Гвиана и территориального образования Новая Каледония была произведена 31 августа 2007 года руководителем проекта Генерального секретариата по вопросам моря Эли Жармашем. В составе делегации Франции было также несколько консультантов по техническим вопросам.

38. Помимо изложения основных моментов представления, г-н Жармаш сообщил о том, что никто из членов Комиссии не оказывал Франции помощь в виде научно-технического консультирования в отношении представления.

39. Он отметил, что представление Франции являлось частичным представлением, состоящим из двух разделов, в которых содержатся данные и информация в отношении внешних границ в районах Французской Гвианы и на юго-востоке и юго-западе Новой Каледонии.

40. В отношении связанных с представлением споров г-н Жармаш заявил, что континентальный шельф в районе Французской Гвианы не является объектом спора между Францией и какими-либо иными государствами. Что касается юго-восточного сектора Новой Каледонии, то он заявил, что по поводу континентального шельфа в этом районе идет обмен вербальными нотами между Францией, с одной стороны, и Австралией и Новой Зеландией, с другой стороны. В своих соответствующих сообщениях и Австралия, и Новая Зеландия указали, что их представления в этом районе можно рассматривать без ущерба для вопросов, касающихся делимитации континентального шельфа между ними. Однако Франция просила Комиссию воздержаться от рассмотрения той части своего частичного представления, которая касается этого сектора континентального шельфа Новой Каледонии, после возражения со стороны Вануату в отношении острова Матью и острова Хантер. Г-н Жармаш подчеркнул, что эту просьбу Франции не следует истолковывать как признание позиции Вануату. Он также указал, что по поводу юго-западного сектора континентального шельфа никаких споров нет и поэтому Комиссия может продолжать рассмотрение части представления, касающейся этого района.

41. После презентации г-н Жармаш и другие члены делегации Франции ответили на вопросы членов Комиссии.

42. Затем Комиссия продолжила свое заседание при закрытых дверях. В отношении порядка рассмотрения представления Комиссия постановила, что в соответствии со статьей 5 приложения II Конвенции представление Франции будет рассматриваться подкомиссией.

43. Затем Комиссия учредила подкомиссию для рассмотрения частичного представления Франции в соответствии с установленной процедурой (см. CLCS/42) в составе следующих членов: Астис, Брекке, Каррера, Кальнгуи, Лу, Одуро и Пак.

44. Комиссия просила учрежденную таким образом подкомиссию собраться для организации своей работы, выборов должностных лиц и определения на

основе предварительного рассмотрения представления предположительных сроков своей работы.

Доклад Председателя Подкомиссии о ходе работы в преддверии и во время двадцатой сессии

45. Председатель Подкомиссии сообщил, что Подкомиссия провела свое заседание и избрала г-на Карреру Председателем, а г-на Астиса и г-на Пака — заместителями Председателя.

46. Назначенная для рассмотрения частичного представления Франции Подкомиссия провела утром 3 сентября 2007 года свое неофициальное заседание. На этом заседании некоторые члены Подкомиссии начали знакомиться с видами документов и материалов, содержащихся в печатной и электронной форме в представлении, для целей разбора и будущего рассмотрения. Председатель провел консультацию с членами Подкомиссии, с тем чтобы представить своевременный ответ на просьбу делегации Франции встретиться с членами новой Подкомиссии. Члены Подкомиссии единодушно решили удовлетворить просьбу делегации Франции и договорились встретиться с ней позже в этот день в помещении Отдела.

47. Подкомиссия приняла делегацию Франции во главе с Эли Жармашем. Подкомиссия представила ознакомительную информацию, и обе стороны воспользовались этой возможностью, с тем чтобы уточнить следующие вопросы:

а) Подкомиссия информировала делегацию о том, что в соответствии с решением, принятым Комиссией на ее восемнадцатой сессии, рассмотрением представлений могут заниматься одновременно лишь три подкомиссии (см. CLCS/52, пункт 38). Поскольку в настоящее время три подкомиссии уже активно рассматривают представления, Комиссия согласилась сделать исключение при том понимании, что официальное рассмотрение Подкомиссией не будет начато до двадцать первой сессии Комиссии. Делегация Франции приняла это к сведению и выразила Комиссии признательность за решение;

б) Подкомиссия информировала делегацию о последствиях рассмотрения представления в конфиденциальном порядке в полном объеме и/или частично в соответствии с практикой, принятой в Секретариате. Делегация Франции приняла эти последствия к сведению и четко сообщила Комиссии, в каких пределах члены Подкомиссии и Секретариат могут осуществлять обработку представления;

в) делегация выразила понимание и просила подтвердить, что в межсессионный период Подкомиссии проведения совещаний или внесения технических уточнений не потребуются. Подкомиссия подтвердила, что таких совещаний проводиться не будет в свете решения, принятого Комиссией.

48. После рассмотрения вопросов конфиденциальности, которые обсуждались на этом заседании, Председатель Подкомиссии перешел к письму на имя главы делегации Франции от 5 сентября 2007 года, направленному с тем, чтобы уточнить некоторые вопросы материально-технического характера, которые могли бы облегчить Подкомиссии обработку представления в межсессионный период. Глава делегации ответил письмом от 11 сентября 2007 года, где он изложил условия, на которых делегация Франции дала свое согласие на обработку просьбы, представленной Подкомиссией.

49. 14 сентября 2007 года Подкомиссия провела официальное заседание, на котором она договорилась образовать три рабочие группы. Была образована рабочая группа по геодезии и гидрографии в составе г-на Астиса, г-на Кальнгуи, г-на Лу и г-на Карреры. Была образована рабочая группа по геологии и геофизике в составе г-на Брекке, г-на Кальнгуи, г-на Одуро, г-на Пака и г-на Карреры. Была образована рабочая группа по контролю качества в составе г-на Брекке, г-на Одуро и г-на Карреры.

50. Свою первую полную сессию Подкомиссия проведет 14–18 апреля 2008 года.

Пункт 13

Доклад Председателя Комиссии о работе семнадцатого Совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву

51. На своей девятнадцатой сессии Комиссия постановила, что обсуждение вопросов, касающихся ее объема работы, с учетом решения шестнадцатого Совещания государств-участников (см. SPLOS/144, пункт 4), будет отражено в письме Председателя Председателю семнадцатого Совещания государств-участников и что Председатель также сделает презентацию Совещанию относительно объема работы Комиссии. Кроме того, Комиссия постановила вновь подтвердить и в письме Председателя, и в ходе его презентации Совещанию предложение о том, чтобы члены Комиссии получали вознаграждения и возмещение расходов в то время, когда они выполняют в Комиссии свои обязанности, касающиеся рассмотрения представлений, сделанных прибрежными государствами в отношении внешних границ континентального шельфа согласно статье 76, и чтобы такие вознаграждения и возмещение расходов покрывались за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций (см. CLCS/54, пункты 55–58).

52. На двадцатой сессии г-н Кроукер, бывший Председатель Комиссии, информировал Комиссию о ходе работы семнадцатого Совещания государств-участников по вопросу о работе Комиссии. В частности, он рассказал о презентации, которую он сделал на Совещании, и о последовавших за ней неофициальных консультациях по вопросам, касающимся объема работы Комиссии. Г-н Кроукер сообщил Комиссии о том, что в контексте обсуждения дел Комиссии директор Отдела представил Совещанию подробную информацию, включая смету расходов, в отношении потребностей, связанных с укреплением возможностей Секретариата по обслуживанию Комиссии (см. SPLOS/157, пункт 63). В заключение г-н Кроукер сделал обзор принятых Совещанием решений по вопросам, имеющим отношение к Комиссии, а именно решения по вопросам, касающимся объема работы Комиссии по границам континентального шельфа (SPLOS/162), и решения о распределении мест в Комиссии и Трибунале (SPLOS/163).

53. По предложению одного из членов Комиссии было решено, что Председатель направит Председателю Генеральной Ассамблеи письмо, в котором подчеркнет необходимость по крайней мере в двух неделях пленарной работы на каждой будущей сессии, когда Комиссия окажется на этапе принятия рекомендаций по представлениям, сделанным прибрежными государствами, и других

важных решений, требующих устного перевода на все официальные языки и полного конференционного обслуживания.

Пункты 14 и 16

Рассмотрение пересмотренного текста правил процедуры Комиссии/доклад председателя Редакционного комитета

54. Редакционный комитет провел свое заседание и избрал Председателем г-на Джаафара, а заместителями Председателя г-на Кроукера и г-на Раджана.

55. На своей девятнадцатой сессии Комиссия постановила отложить до своей двадцатой сессии рассмотрение пересмотренного варианта правил процедуры Комиссии, подготовленного Редакционным комитетом (см. CLCS/54, пункт 59). На двадцатой сессии Редакционному комитету было поручено продолжить рассмотрение пересмотренного варианта правил процедуры. Он доработал и согласовал свод поправок, которые были предложены на девятнадцатой сессии, а также рассмотрел новый свод предложений по поправкам. Комиссия постановила отложить до двадцать первой сессии рассмотрение пересмотренных правил процедуры Комиссии.

Пункт 15

Доклад Председателя Комитета по конфиденциальности

56. Комитет по конфиденциальности провел свое заседание и избрал Председателем г-на Кроукера, а заместителями Председателя г-на Розетта и г-на Тамаки.

Пункт 17

Доклад Председателя Комитета по предоставлению научно-технических консультаций

57. Комитет по предоставлению научно-технических консультаций провел свое заседание и избрал председателем г-на Саймондса, заместителями Председателя г-на Кальнгуи и г-на Раджана.

Пункт 18

Доклад Председателя Комитета по подготовке кадров

58. Комитет по подготовке кадров провел свое заседание и избрал Председателем г-на Карреру, а заместителями Председателя г-на Одуру и г-на Пака.

59. Во время обсуждения этого пункта повестки дня директор Отдела представил Комиссии обзор шестого учебного курса по подготовке представлений Комиссии по границам континентального шельфа в отношении внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря. Этот учебный курс, организованный Отделом в сотрудничестве с правительством Южной Африки при поддержке глобальной информационной базы данных в Арендале,

Норвегия, и Федерального института землеведения и природных ресурсов Германии, был проведен 13–17 августа 2007 года в Кейптауне, Южная Африка. Это был второй курс, организованный на субрегиональном уровне: в нем приняли участие в общей сложности 43 технических и административных сотрудника из Анголы, Коморских Островов, Маврикия, Мадагаскара, Мозамбика, Намибии, Объединенной Республики Танзания, Сейшельских Островов и Южной Африки. Директор выразил признательность г-ну Авосике, г-ну Брекке, г-ну Каррере (являющимся членами Комиссии в настоящее время), г-ну Хинцу (бывшему члену Комиссии) и экспертам Отдела за их вклад в проведение курсов в качестве преподавателей и экспертов. Директор также выразил признательность Отделу правительству Южной Африки за надежную и своевременную поддержку, а также другим партнерам по организации этого курса.

Пункт 19

Прочие вопросы

Будущие сессии Комиссии

60. Комиссия постановила, что она проведет возобновленную двадцатую сессию 21 января — 1 февраля 2008 года. Комиссия постановила также, что двадцать первая сессия Комиссии будет проведена 17 марта — 18 апреля 2008 года, а двадцать вторая сессия — 11 августа — 12 сентября 2008 года при том понимании, что периоды 31 марта — 11 апреля и 18–29 августа будут отведены для пленарных заседаний, а периоды 17–28 марта, 14–18 апреля, 11–15 августа и 2–12 сентября 2008 года будут использованы для технического рассмотрения представлений в лабораториях Геоинформационной системы и с применением других технических средств Отдела.

Целевые фонды

61. Директор Отдела информировал членов Комиссии о состоянии Целевого фонда для цели покрытия расходов на участие членов Комиссии из развивающихся государств в заседаниях Комиссии. Он заявил, что с прошлой сессии Комиссии взносов в Целевой фонд не поступало и что расходы для Целевого фонда, включая расходы на поддержку функционирования, связанные с оказанием помощи трем членам Комиссии в связи с двадцатой сессией, составили примерно 39 300 долл. США. Он отметил, что согласно предварительной ведомости счетов по состоянию на конец июня 2007 года остаток средств в Целевом фонде составлял примерно 532 900 долл. США. Сюда не входят расходы, связанные с финансовой помощью на участие членов Комиссии в работе двадцатой сессии.

62. Директор также представил информацию о Целевом фонде для цели содействия подготовке представлений Комиссии по границам континентального шельфа для развивающихся государств, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и выполнении статьи 76 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Он сообщил, что в 2007 году поступил взнос от Португалии в размере 100 000 долл. США и что по состоянию на 30 июня 2007 года остаток средств в Фонде составлял примерно 2 328 000 долл. США. Он отметил далее, что помощь от Фонда получили 19 участников учебного курса, организованного в Южной Африке

(см. пункт 59 выше). Директор также информировал Комиссию о том, что для содействия более широкому использованию Целевого фонда Отдел работает с Управлением Контролера и рядом других подразделений Организации над порядком облегчения выплат из Целевого фонда. Такое изменение не коснется требований, содержащихся в круге ведения, руководящих принципах и правилах этого Целевого фонда, согласно которым все предлагаемые виды деятельности должны быть утверждены на основе оценки и рекомендации Отдела по совету независимой группы экспертов.

Заключительные замечания

63. Комиссия выразила признательность членам и сотрудникам Комиссии и еще раз поблагодарила персонал Отдела по вопросам океана и морскому праву, а также устных и письменных переводчиков и других сотрудников за помощь и обслуживание, предоставленные в ходе текущей сессии.